

# פרשת וישב – שישי

ז והוה, בַּתֵּר פִּתְגָמִיא  
הָאֵלִין, וְזָקַפְתָּ אֶת־  
רְבוּנִיהָ יָת עֵינָהּ,  
בְּיוֹסֶף; וְאָמַרְתָּ, שָׁכֹב  
עָמִי.

רס"י א וַתֵּשֶׂא אֶשֶׁת אֲדֹנָיו וְגו' . כָּל מָקוֹם שֶׁנֶּאֱמַר אַחֵר סְמוּךְ :

ח וְסָרִיב וְאָמַר לְאַתֶּת  
רְבוּנִיהָ, הָא רְבוּנִי לֹא  
יָדַע עָמִי מֵא בְּבִיתָא;  
וְכָל דָּאִית לִיהָ, מָסַר  
בִּידֵי.

ט לִית דְּרַב בְּבִיתָא  
הָדִין, מְנִי, וְלֹא מְנַע  
מְנִי מִדַּעַם, אֱלֹהִין יִתִּיד  
בְּדִיל דָּאֶת אֶתְתִּיהָ;  
וְאִיכְדִין אַעֲבִיד בְּשִׁתָּא  
רַבְתָּא, הָדָא, וְאָחוּב,  
קָדָם יי'.

רס"י א וַחֲטַאתִי לֵאלֹהִים. בְּנִי נָח נִצְטוּוּ עַל הָעֲרִירוֹת :

י וְהוה, כַּד מְלִילַת עָם  
יוֹסֵף יוֹם יוֹם; וְלֹא  
קָבִיל מְנַח לְמִשְׁכָּב  
לְוֹתָהּ, לְמַהוּי עַמָּה.

רס"י א לְשָׁכֵב אֶצְלָהּ. אֶפְלוּ בְּלֹא תִשְׁמִישׁ: לְהִיּוֹת עַמָּה. לְעוֹלָם  
הָבָא:

יא וְהוה כְּיוֹמָא הָדִין,  
וְעָאֵל לְבִיתָא לְמַבְדָּק  
בְּכַתְּבֵי חֲשַׁבְנִיהָ; וְלִית  
אָנֶשׁ מֵאָנָשִׁי בִיתָא,  
תַּמָּן בְּבִיתָא.

יב וְאַחַדְתִּיהָ בְּלִבוּשִׁיהָ  
לְמִימַר, שָׁכֹב עָמִי;  
וְשִׁבְקִיהָ לְלִבוּשִׁיהָ  
בִּידָהּ, וְעָרַק וְנָפַק  
לְשׁוּקָא.

יג וְהוה, כַּד חֲזַת, אָרִי  
שִׁבְקִיהָ לְלִבוּשִׁיהָ,  
בִּידָהּ; וְעָרַק, לְשׁוּקָא.

יד וְקִרְתָּ לְאָנָשִׁי בִיתָהּ,  
וְאָמַרְתָּ לְהוֹן לְמִימַר,  
חֲזוּ אִיתִי לְנָא גְבָרָא  
עֲבָרָאָה, לְחִיכָא בְּנָא:  
עָאֵל לְוֹתִי לְמִשְׁכָּב  
עָמִי, וְקִרְיַת בְּקָלָא  
רָמָא.

רס"י א רָאוּ הַבִּיָּא לָנוּ. הָרִי זֶה לְשׁוֹן קִצְרָה הַבִּיָּא לָנוּ וְלֹא פִרְשׁ  
מִי הַבִּיָּאוּ וְעַל בַּעֲלָהּ אוֹמַרְתָּ כֵּן: עֲבָרִי. מַעֲבָר הַנֶּהָר מִבְּנֵי  
עֵבֶר:

טו וְהוה כַּד שָׁמַע, אָרִי  
אֲרִימִית קָלִי וְקִרְיַת;  
וְשִׁבְקִיהָ לְלִבוּשִׁיהָ  
לְוֹתִי, וְעָרַק וְנָפַק  
לְשׁוּקָא.

טז וְאַחִיתִתִּיהָ  
לְלִבוּשִׁיהָ, לְוֹתָהּ, עַד  
דְּעָאֵל רְבוּנִיהָ, לְבִיתִיהָ.

יז וּמְלִילַת עַמִּיהָ,  
כַּפְתָּגְמִיא הָאֵלִין  
לְמִימַר: עָאֵל לְוֹתִי  
עֲבָדָא עֲבָרָאָה,  
דְּאִיתִיתָא לְנָא לְחִיכָא  
בִּי.

יח וְהוה, כַּד אֲרִימִית  
קָלִי וְקִרְיַת; וְשִׁבְקִיהָ  
לְלִבוּשִׁיהָ לְוֹתִי, וְעָרַק  
לְשׁוּקָא.

יט וְהוה כַּד שָׁמַע  
רְבוּנִיהָ יָת פִּתְגָמִי  
אֶתְתִּיהָ, דְּמְלִילַת עַמִּיהָ  
לְמִימַר, כַּפְתָּגְמִיא  
הָאֵלִין, עַבְדָּ לִי עַבְדָּךְ;  
וּתְקִיף, רַגְזִיהָ.

כ וְדַבֵּר רְבוּנִיהָ דְּיוֹסֶף  
יְתִיָּהּ, וְיִהְיֶה בְּבֵית  
אֲסִירֵי אֶתְרָא, דְּאֲסִירֵי  
מְלָכָא אֲסִירִין; וְהוה  
תַּמָּן, בְּבֵית אֲסִירֵי.

כא וְהוה מִימְרָא דִּי  
בְּסַעֲדִיהָ דְּיוֹסֶף, וְנִגְדָּ  
לִיהָ חֲסָדָא; וְיִהְיֶה  
לְרַחֲמִין, בְּעֵינֵי רַב בֵּית  
אֲסִירֵי.

כב וַיֵּהֱב רַב בֵּית אֲסִירֵי,  
בִּידָא דְּיוֹסֶף, יָת  
כָּל אֲסִירֵיא, דְּבִבֵּית  
אֲסִירֵי; וַיֵּת כָּל דְּעַבְדִּין  
תַּמָּן, מִמִּימְרֵיהָ הָהּ  
מִתְעַבִּיד.

כג לִית רַב בֵּית אֲסִירֵי,  
חֲזִי יָת כָּל סָרְחָן  
בִּידָהּ, בְּדַמִּימְרָא דִּי,  
בְּסַעֲדִיהָ; וְדִהוּא עֲבִיד,  
יִי מַצְלַח.

(ו) וַיְהִי אַחֲרֵי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה  
וַתֵּשֶׂא אֶשֶׁת־אֲדֹנָיו אֶת־  
עֵינֶיהָ אֶל־יוֹסֵף וַתֹּאמֶר  
שָׁכֵבָה עָמִי:

רס"י א וַתֵּשֶׂא אֶשֶׁת אֲדֹנָיו וְגו' . כָּל מָקוֹם שֶׁנֶּאֱמַר אַחֵר סְמוּךְ :

(ח) וַיִּמָּאֵן | וַיֹּאמֶר אֶל־אֶשֶׁת  
אֲדֹנָיו הֵן אֲדֹנִי לֹא־יָדַע אֹתִי  
מִה־בִּבְיֹת וְכָל אֲשֶׁר־יִשְׁלֹו  
נָתַן בְּיָדִי:

(ט) אֵינָנו גְּדוֹל בְּבֵית הַזֶּה מִמֶּנִּי  
וְלֹא־חֲשַׁךְ מִמֶּנִּי מְאוּמָּה  
כִּי אִם־אוֹתָךְ בָּאֲשֶׁר אֶת־  
אִשְׁתּוֹ וְאִידָא אַעֲשֶׂה הָרַעָה  
הַגְּדֹלָה הַזֹּאת וְחֲטַאתִי  
לְאֱלֹהִים:

רס"י א וַחֲטַאתִי לֵאלֹהִים. בְּנִי נָח נִצְטוּוּ עַל הָעֲרִירוֹת :

(י) וַיְהִי בְּדַבְּרָהּ אֶל־יוֹסֵף יוֹם  
| יוֹם וְלֹא־שָׁמַע אֲלֶיהָ לְשָׁכֵב  
אֶצְלָהּ לְהִיּוֹת עַמָּה:

רס"י א לְשָׁכֵב אֶצְלָהּ. אֶפְלוּ בְּלֹא תִשְׁמִישׁ: לְהִיּוֹת עַמָּה. לְעוֹלָם  
הָבָא:

(יא) וַיְהִי כִּהְיוֹם הַזֶּה וַיָּבֹא  
הַבִּיתָּהּ לַעֲשׂוֹת מְלֹאכְתּוֹ  
וְאִין אִישׁ מֵאָנָשִׁי הַבֵּית שָׁם  
בְּבִיתָּהּ:

רס"י א וַיְהִי כִּהְיוֹם הַזֶּה. כְּלוּמַר וַיְהִי כַּאֲשֶׁר הִגִּיעַ יוֹם מִיּוֹחַד  
יוֹם צָחוּק יוֹם אִיד שְׁלֵהֶם שֶׁהָלְכוּ כָּלָם לְבֵית עֲבוּדַת אֱלִילִים  
אֻמָּה אֵין לִי יוֹם הַגּוֹן לְהִזְקֵק לְיוֹסֵף כִּהְיוֹם הַזֶּה אֻמָּרָה לָהֶם  
חוּלָה אָנִי וְאִינִי יְכוּלָה לִילָךְ (תַּנְחוּמָא): לַעֲשׂוֹת מְלֹאכְתּוֹ. רַב  
וּשְׁמוּאֵל חַד אָמַר מְלֹאכְתּוֹ מִמֶּשׁ וְחַד אָמַר לַעֲשׂוֹת צָרְכּוֹ  
עַמָּה אֵלָּא שְׁנֵרְאִית לוֹ דְּמוֹת דִּיּוֹקְנֹו שֶׁל אָבִיו וְכו', כְּדֹאִיתָא  
בְּמַסֶּכֶת סוּטָה:

(יב) וַתִּתְּפֹשְׁהוּ בְּבִגְדּוֹ לֵאמֹר  
שָׁכֵבָה עָמִי וַיַּעֲזֹב בְּגָדוֹ בִּידָהּ  
וַיֵּצֵא הַחוּצָה:

(יג) וַיְהִי כִּבְרָאוּתָהּ כִּי־עָזַב  
בְּגָדוֹ בִּידָהּ וַיֵּצֵא הַחוּצָה:

(יד) וַתִּקְרָא לְאָנָשִׁי בִיתָהּ  
וַתֹּאמֶר לָהֶם לֵאמֹר רָאוּ  
הַבִּיָּא לָנוּ אִישׁ עֲבָרִי לְצַחֵק  
בָּנוּ כָּא אֵלִי לְשָׁכֵב עָמִי  
וַאֲקָרָא בְּקוֹל גְּדוֹל:

רס"י א רָאוּ הַבִּיָּא לָנוּ. הָרִי זֶה לְשׁוֹן קִצְרָה הַבִּיָּא לָנוּ וְלֹא פִרְשׁ  
מִי הַבִּיָּאוּ וְעַל בַּעֲלָהּ אוֹמַרְתָּ כֵּן: עֲבָרִי. מַעֲבָר הַנֶּהָר מִבְּנֵי  
עֵבֶר:

(טו) וַיְהִי כְּשָׁמְעוֹ כִּי־הִרְיִמְתִּי  
קוֹלִי וַאֲקָרָא וַיַּעֲזֹב בְּגָדוֹ  
אֶצְלִי וַיֵּצֵא הַחוּצָה:

(טז) וַתִּנָּח בְּגָדוֹ אֶצְלָהּ עַד־  
בּוֹא אֲדֹנָיו אֶל־בֵּיתוֹ:

רס"י א אֲדֹנָיו. שֶׁל יוֹסֵף:

(יז) וַתִּדְבֹּר אֵלָיו בְּדַבָּרִים  
הָאֵלֶּה לֵאמֹר בָּא־אֵלִי  
הָעַבְדְּ הָעֲבָרִי אֲשֶׁר־הִבֵּאתָ  
לָנוּ לְצַחֵק בִּי:

רס"י א בָּא אֵלִי. לְצַחֵק בִּי הָעַבְדְּ  
הָעֲבָרִי אֲשֶׁר הִבֵּאתָ לָנוּ:

(יח) וַיְהִי כִּהִרְיִמִּי קוֹלִי וַאֲקָרָא  
וַיַּעֲזֹב בְּגָדוֹ אֶצְלִי וַיֵּצֵא  
הַחוּצָה:

(יט) וַיְהִי כְּשָׁמַע אֲדֹנָיו אֶת־  
דְּבָרֵי אִשְׁתּוֹ אֲשֶׁר דִּבְרָה  
אֵלָיו לֵאמֹר בְּדַבָּרִים הָאֵלֶּה  
עָשָׂה לִי עַבְדְּךָ וַיַּחֲר אָפּוֹ:

רס"י א וַיְהִי כְּשָׁמוַע אֲדֹנָיו וְגו' . בְּשַׁעַת  
תִּשְׁמִישׁ אֻמָּרָה לוֹ כֵּן וְזִהוּ שְׁאֻמָּרָה  
עַבְדְּךָ עֲנִינִי תִשְׁמִישׁ כְּאֵלֶּה:

(כ) וַיִּקַּח אֲדֹנִי יוֹסֵף אֹתוֹ  
וַיִּתְּנֵהוּ אֶל־בֵּית הַסֹּהֵר  
מְקוֹם אֲשֶׁר־אֲסוּרֵי (אֲסִירֵי)  
הַמֶּלֶךְ אֲסוּרִים וַיְהִי־שָׁם  
בְּבֵית הַסֹּהֵר:

(כא) וַיְהִי יְהוָה אֶת־יוֹסֵף וַיְט  
אֵלָיו חֶסֶד וַיִּתֵּן חֲנּוּ בְּעֵינֵי  
שֹׂר בֵּית־הַסֹּהֵר:

רס"י א וַיְט אֵלָיו חֶסֶד. שֶׁהָיָה מְקוּבָּל  
לְכָל רוֹאִיו. לְשׁוֹן כָּלָה נָאָה וְחֲסוּדָה שְׁבַמְשֹׁנָה:

(כב) וַיִּתֵּן שֹׂר בֵּית־הַסֹּהֵר בְּיַד־  
יוֹסֵף אֶת כָּל־הָאֲסוּרִים אֲשֶׁר  
בְּבֵית הַסֹּהֵר וְאֶת כָּל־אֲשֶׁר  
עֹשִׂים שָׁם הוּא הָיָה עֹשֶׂה:

רס"י א הוּא הָיָה עוֹשֶׂה. כְּתִרְגוּמוֹ  
בְּמִימְרֵיהָ הָהּ מִתְעַבִּיד:

(כג) אֵין | שֹׂר בֵּית־הַסֹּהֵר  
רָאָה אֶת־כָּל־מְאוּמָּה בִּידּוֹ  
בָּאֲשֶׁר יְהוָה אֹתוֹ וְאֲשֶׁר־  
הוּא עֹשֶׂה יְהוָה מַצְלִיחַ: כ

רס"י א בָּאֲשֶׁר ה' אֹתוֹ. בְּשִׁבְלִי שֶׁה' אֹתוֹ: